



NOTICE OF JOINT ELECTION
CITY OF TEMPLE &
TEMPLE INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

(AVISO DE ELECCION)

To the Registered Voters of the City of Temple and Temple Independent School District:
A los votantes registrados de la Ciudad de Temple, Texas juntos con el Distrito Escolar de Temple:

Notice is hereby given that the City Council of City of Temple and the Board of Trustees of the Temple Independent School District have ordered a joint election to be held on May 7, 2016 from 7:00 a.m. to 7:00 p.m., at the polling places listed in this Notice. *Se da aviso que el Concejo Municipal de la ciudad de Temple, Texas junto con el Distrito Escolar del Administración de Temple ha ordenado elecciones municipales que tendrán lugar el 7 de Mayo de 2016 desde las 7 de la mañana hasta las 7 de la noche, en las casillas electorales anunciadas en este aviso.*

The election is ordered to elect the District 4 Councilmember for the City of Temple and the District 6 Trustee for Temple Independent School District.

Las elecciones son ordenadas para elegir Distrito 4 y Miembros del Concejo y Alcalde para el Concejo de la Ciudad de Temple, Texas y el Distrito 6 del Consejo del Administración Escolar de Temple.

LOCATION OF POLLING PLACES

(DIRECCIONES DE LAS CASILLAS ELECTORALES)

Election Day – Fred Poteet Building, 120 West Central Avenue (building west of Municipal Building)
Día de Eleccion- Fred Poteet Construcción, 120 West Avenida Central (cerca de la Ayuntamiento)

Any registered voter is eligible to vote early by personal appearance each weekday at
Cualquier votante registrado es elegible para votar en ausencia presentándose cualquier día de la semana a la

City Secretary's Office - Room 103, 1st Floor, Municipal Building, Temple, Texas
Oficina del Secretario de la Ciudad - Despacho 103, primer piso, Edificio Municipal, Temple, Texas.
between the hours of 8:00 a.m. and 5:00 p.m. beginning April 25, 2016 and ending April 29, 2016, and between the hours of 7:00 a.m. and 7:00 p.m. beginning May 2, 2016 and ending May 3, 2016.
Entre las 8:00 de la mañana y las 5:00 de la tarde, desde el 25 de Abril del 2016 hasta el 29 de Abril de 2016, entre las 7:00 de la mañana y las 7:00 de la tarde, desde el 2 de Mayo de 2016 hasta el 3 de Mayo de 2016.

A registered voter is eligible to vote early by mail if the voter expects to be absent from the county on the day of the election, the voter is under a disability that would prevent them from voting on election day, the voter will be 65 years of age or older on election day, or the registered voter is confined in jail. Applications for ballot by mail shall be mailed to the following for a **City of Temple** mail ballot:

Un votante registrado es elegible para votar en ausencia por correo si el votante espera no estar en el condado el día de las elecciones, si el votante tiene alguna incapacidad que no le permita votar el día de las elecciones, si el votante tiene 65 años o mas el día de las elecciones, o si el votante esta preso. Solicitudes para votar por correo deben ser enviadas a:

**Lacy Borgeson
City Secretary
City of Temple
P.O. Box 207
Temple, TX 76503-0207**

and to the following for a **Temple Independent School District** ballot:

**Lacy Borgeson
City Secretary
City of Temple
P.O. Box 207
Temple, TX 76503-0207**

Applications must be received no later than April 26, 2016, provided that if the sole ground for voting early by mail is that the voter will be out of the county on election day, the application must be received by April 26, 2016, unless the voter is out of the county when the application is made, in which case the application must still be received by April 26, 2016.

Las solicitudes deben ser recibidas no mas tarde del 26 de Abril de 2016. Si la única razón para votar en ausencia por correo es que el votante no va a estar en el condado el día de las elecciones, entonces las solicitudes deben ser recibidas el 26 de Abril de 2016, a menos que el votante no este en el condado cuando se haga la solicitud, en este caso las solicitudes deben ser recibidas a mas tardar el 26 de Abril de 2016.

Special provisions for individuals with disabilities are available during the early voting period and on Election Day. Please call the City Secretary's Office at 298-5700 for additional information.

Disposiciones especiales para personas con incapacidades son disponibles durante el periodo de voto en ausencia y el día de las elecciones. Por favor, llame a la Oficina del Secretario de la Ciudad al teléfono 298-5700 para obtener información adicional.

Issued this 7 day of April, 2016.

Expedido el 7 de abril de 2016.



Lacy Borgeson, TRMC
City Secretary